

Montageanleitung

Assembly instructions shaft encoder, Notice de montage codeur rotatif à arbre plein,
 Instrucciones de montaje encoder ad albero pieno istruzioni di montaggio encoders de eje saliente

	$-30 \dots +80 \text{ }^\circ\text{C}$ ($-22 \dots +176 \text{ }^\circ\text{F}$)	$-20 \dots +80 \text{ }^\circ\text{C}$ ($-4 \dots +176 \text{ }^\circ\text{F}$)
<p>Montage nur qualifiziertes Personal, Assembly only qualified personnel, Montage par qualifié personnel, Montaggio solo personale qualificato, Montaje solamente personal cualificado</p> <p>Sicherheitsmassnahmen/safety instructions: Einsatz nur in Industrieumgebung und NICHT im sicherheitsrelevanten Bereich. Only for use in industrial environments and NOT for safety-relevant areas. Utilisation uniquement dans un environnement industriel et PAS dans un domaine lié à la sécurité. Utilicelo sólo en entornos industriales y NO en áreas relevantes para la seguridad. Utilizzare solo in ambienti industriali e NON in aree riguardanti la sicurezza.</p>		
<p>Power supply: Class 2 only</p>		

	SC8 8-pin	Kabel, cable, Cable, Cable, cavo
Minus U-	1	WH
Plus U+	2	BN
A	3	GN
B	4	YE
N	5	GY
A inv.	6	PK
B inv.	7	BU
N inv.	8	RD
Schirm Shield Ecran Pantalla Scherma		Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto
Zubehör Accessories, Accessoires, Accesorios, Accessori		

WH: weiss, white, blanc, bianco, bianco
BN: braun, brown, brun, marrón, marrone
GN: grün, green, vert, verde, verde
YE: gelb, yellow, jaune, amarillo, giallo
GY: grau, grey, gris, gris, grigio
PK: rosa, pink, rose, rosa, rosa
RD: rot, red, rouge, rojo, rosso
BK: schwarz, black, noir, negro, nero
BU: blau, blue, bleu, azul, blu
VT: violett, violet, violet, violeta, violetto
Litze: Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto

*1
Steckergehäuse/Schirm mit Gebergehäuse leitend verbunden
 Connector housing/shield electrically connected to encoder housing
 Bâtier de connexion/Ecran avec boîtier d'émetteur liés de manière conductrice
 Caja de conector/Pantalls conectada en conductancia com caja de transmisor
 scatola prese/Schermo con scatola trasmettitore collegata da condurre

Belastungsrichtung
 Direction of load application
 Direction de chargement
 Cargando dirección
 Loading direzione

Seitenansicht
 cross section, Voir du côté, Vista desde el lado, Vista dal lato

Beliebige Montage: von unten, von oben, horizontal, vertikal; Variable installation from below, from above, horizontal, vertical; Tout assemblage: en bas, en haut, horizontalement, verticalement ; Qualquer montaje: desde abajo, desde arriba, horizontal, vertical; Qualsiasi montaggio: da sotto, da sopra, in orizzontale, in verticale,

Federweg bei Vorspannung: Spring travel at tension: Débattement du ressort avec précontrainte : Recorrido del resorte en tensión: Viaggi di primavera a tensione :
20 N = 50° ~ 90 mm
25 N = 45° ~ 84 mm
30 N = 40° ~ 77 mm

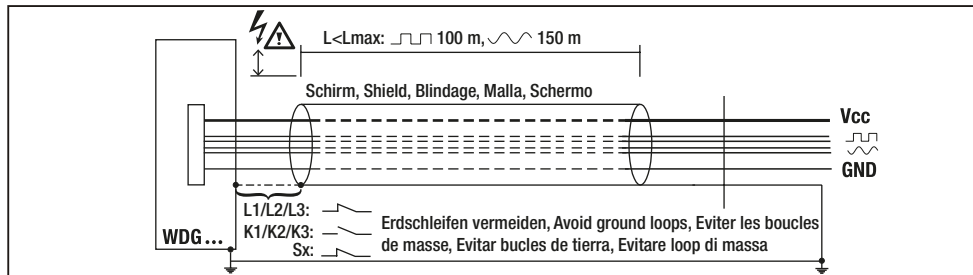
Gewinde (8.8) Screw thread, Filet, Rosca, filetto	Empfohlenes Anzugsdrehmoment Recommended starting torque Moment de rotation recommandé appliqué à l'écrou Par de apriete recomandado coppia di spunto consigliata
M4	2 Nm
M5	3 Nm
M6	6 Nm

$\frac{t_L}{T} = \frac{t_H}{T} = 50\% \pm 7\% *$

$360^\circ \text{el} = \frac{360^\circ \text{mech}}{n \text{ Imp.}}$

alle % bezogen auf 360°el
 all % refer to 360°el
 tous les % se réfèrent à 360°el
 todos los % se refieren a 360°el
 tutta la % riferita a 360°el

	Vcc	I _{supply}	Output HTL	I _{OUT,max}
H24	10...30 VDC	≤70mA	V _H >V _{CC} -2,5V _{DC} V _L <2,5V _{DC}	40mA
F24	10...30 VDC	≤ 100mA	V _H >V _{CC} -2,5V _{DC} V _L <2,5V _{DC}	40mA
H05	4,75...5,5VDC	≤70mA	V _H >2,5V _{DC} V _L <0,5V _{DC}	40mA
F05	4,75...5,5VDC	≤ 100mA	V _H >2,5V _{DC} V _L <0,5V _{DC}	40mA
Bemerkungen Remarks Notas Observaciones osservazioni	Ohne Last Without load resistance Sans charge Sin carga Senza carico		@20mA	Pro Kanal Per channel Par canal Por canal Per canale



Technical Support
 Germany:
 Tel.: +49 (0) 67 22 / 99 65 77
 Fax: +49 (0) 67 22 / 99 65 70
 email: support-wdg@wachendorff.de

Other countries, please contact your distributor.
 Autres pays, veuillez contacter votre distributeur.
 Otros países, rogamos contacten a su distribuidor.
 Per gli altri paesi si prega di contattare il vostro distributore.

WDG-LMS-xxxx-yy-zz-10
 xxxx = 1000, 0100, 0040, 0008
 yy = 24, 05 VDC
 zz = KH, KG, NG

Wachendorff Automation GmbH & Co. KG
 Industriestraße 7 • D-65366 Geisenheim
 Tel.: +49 (0) 67 22/99 65-10
 Fax: +49 (0) 67 22/99 65-70
 eMail: wdg@wachendorff.de
 www.wachendorff.de

mm/Impuls*	Impulse**	LMS100024KH10	LMS100005KH10	LMS100024KG10	LMS100005KG10	LMS100024NG10	LMS010005NG10	LMS010024KH10	LMS010005KH10	LMS010024KG10	LMS010005KG10	LMS010024NG10	LMS004005NG10	LMS004024KH10	LMS004005KH10	LMS004024KG10	LMS004005KG10	LMS004024NG10	LMS000824KH10	LMS000805KH10	LMS000824KG10	LMS000805KG10	LMS000824NG10	LMS000805NG10
1.0	200	•	•	•	•																			
0.1	2000					•	•	•	•	•	•													
0.04	5000											•	•	•	•	•	•							
0.008	25000																	•	•	•	•	•	•	
VDC																								
10 - 30 HTL		•		•		•		•		•		•		•		•		•		•		•		•
4,75 - 5,5 TTL			•		•		•		•		•		•		•		•		•		•		•	

*mm/Impuls, mm/pulse, mm/impulsion, mm/impulso, mm/impulso
 **Impulse, pulses, impulsions, pulsos, impulsi